

**UJEDINJENE
NACIJE**



Mehanizam za međunarodne krivične sudove

Predmet br.: MICT-13-56-A

Datum: 21. decembar 2017.

Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

Rješava: sudija Theodor Meron, predžalbeni sudija

Sekretar: g. Olufemi Elias

Odluka od: 21. decembra 2017.

TUŽILAC

protiv

RATKA MLADIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU ZA PRODUŽENJE ROKA ZA
PODNOŠENJE NAJAVE ŽALBE**

Tužilaštvo:

g. Serge Brammertz
gđa Laurel Baig
gđa Barbara Goy
gđa Katrina Gustafson

Obrana g. Ratka Mladića:

g. Branko Lukić
g. Dragan Ivetić

JA, THEODOR MERON, sudija Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove (dalje u tekstu: Mehanizam) i predžalbeni sudija u ovom predmetu;¹

IMAJUĆI U VIDU presudu u ovom predmetu koju je Pretresno vijeće I Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju (dalje u tekstu: Pretresno vijeće) izreklo 22. novembra 2017. (dalje u tekstu: Prvostepena presuda);²

RJEŠAVAJUĆI PO "Zahtjevu odbrane za produženje roka za podnošenje najave žalbe", podnesenom 18. decembra 2017. (dalje u tekstu: Zahtjev), u kojem g. Ratko Mladić (dalje u tekstu: Mladić) traži da se rok za podnošenje njegove najave žalbe na Prvostepenu presudu produži na 150 dana;³

IMAJUĆI U VIDU odgovor, podnesen 19. decembra 2017., u kojem tužilaštvo tvrdi da obim i složenost predmeta opravdavaju produženje roka, ali da je traženo produženje na 150 dana pretjerano;⁴

IMAJUĆI U VIDU dalju tvrdnju tužilaštva da se produženje, ako bude odobreno, treba odnositi na obje strane u postupku kako bi se olakšao "usklađeni proces podnošenja podnesaka";⁵

IMAJUĆI U VIDU repliku, podnesenu 20. decembra 2017., u kojoj se Mladić slaže sa zahtjevom tužilaštva za usklađeno podnošenje podnesaka i ponavlja svoj zahtjev da se rok produži na 150 dana;⁶

UZIMAJUĆI U OBZIR da, u skladu s pravilom 133 Pravilnika o postupku i dokazima Mehanizma (dalje u tekstu: Pravilnik), strane koje žele da ulože žalbu na prvostepenu presudu moraju podnijeti najavu žalbe u roku od 30 dana od dana zavođenja pismene presude;

PODSJEĆAJUĆI da se, u skladu s pravilom 154 Pravilnika, rokovi propisani Pravilnikom mogu produžiti nakon što se iznesu valjani razlozi;

¹ Nalog o imenovanju sudija u predmetu pred Žalbenim vijećem, 19. decembar 2017.; Nalog o imenovanju predžalbenog sudije, 20. decembar 2017.

² *Tužilac protiv Ratka Mladića*, predmet br. IT-09-92-T, Presuda, 22. novembar 2017. (javno s povjerljivim Dodatkom).

³ Zahtjev, par. 3-25. Valja imati u vidu da Mladić tvrdi da mu se za podnošenje najave žalbe treba odobriti najmanje 120 dana, što predstavlja produženje od 90 dana u odnosu na rok od 30 dana predviđen za podnošenje najave žalbe. V. Zahtjev, par. 15, 16.

⁴ Odgovor tužilaštva na zahtjev odbrane za produženje roka za podnošenje najave žalbe, 19. decembar 2017. (dalje u tekstu: Odgovor), par. 1, 2.

⁵ Odgovor, par. 3.

⁶ Replika odbrane u prilog zahtjevu za produženje roka za podnošenje najave žalbe, 20. decembar 2017. (dalje u tekstu: Replika), par. 5-8.

IMAJUĆI U VIDU Mladićevu tvrdnju da postoje valjani razlozi za to da se traženo produženje odobri, s obzirom na, između ostalog, izuzetan obim i složenost postupka, nedostatak resursa odbrane, namjeravane podneske u vezi sa zdravstvenim i pravnim pitanjima, te na dužinu Prvostepene presude;⁷

UZIMAJUĆI U OBZIR dužinu Prvostepene presude i značajnu složenost ovog predmeta;⁸

UZIMAJUĆI DALJE U OBZIR da je u interesu pravde da se obezbijedi da stane u postupku imaju dovoljno vremena za pripremu smislenih najava žalbe, koje su potpuno u skladu s mjerodavnim odredbama;

KONSTATUJUĆI, stoga, da postoje valjani razlozi za odobravanje produženja roka, predviđenog pravilom 133 Pravilnika, u kojem se moraju podnijeti eventualne najave žalbe na Prvostepenu presudu;

UZIMAJUĆI U OBZIR potrebu da se pažljivo odvagnu interesi obezbjeđivanja ekspeditivnog postupka pred Mehanizmom i davanja stranama u postupku dovoljno vremena za pripremu njihovih teza;

UZIMAJUĆI U OBZIR da neki od razloga koji opravdavaju produženje roka za podnošenje Mladićeve najave žalbe vrijede i za tužilaštvo i da će usklađeni raspored podnošenja eventualnih najava žalbe u ovom predmetu olakšati efikasno vođenje postupka i stoga je u interesu pravde;

KONSTATUJUĆI da je u okolnostima ovog predmeta opravdano da se stranama u postupku odobri produženje od 90 dana preko roka predviđenog pravilom 133 Pravilnika;⁹

OVIM djelimično **ODOBRAVAM** Zahtjev;

NALAŽEM da se eventualne najave žalbe u ovom predmetu podnesu u roku od 120 dana od dana izricanja Prvostepene presude i, prema tome, najkasnije u četvrtak, 22. marta 2018.;

ODBIJAM ostatak Zahtjeva.

⁷ Zahtjev, par. 2-15; Replika, par. 6.

⁸ Valja imati u vidu da Prvostepena presuda, zajedno s dodacima, ima 2541 stranicu. Pored toga, Pretresno vijeće je: (i) saslušalo, ili su mu predočena, svjedočenja 592 svjedoka; (ii) prihvatilo 9.914 dokaznih predmeta; i (iii) formalno primilo na znanje približno 2.000 činjenica o kojima je presuđeno. V. Prvostepena presuda, par. 16, 5251, 5256, 5262.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna verzija na engleskom.

Dana 21. decembra 2017.,
U Haagu,
Nizozemska

/potpis na originalu/
sudija Theodor Meron,
predžalbeni sudija

[pečat Mehanizma]

⁹ Upor. *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. MICT-13-55-A, Odluka po zahtjevu za produženje roka za podnošenje najave žalbe, 21. april 2016., str. 2; *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. MICT-13-55-A, Odluka po zahtjevu za dodatno produženje roka za podnošenje najave žalbe, 15. juni 2016., str. 3, 4.